Հավելված N 1.2
«ՀՀ ԱՆ ԷԱՃԱՊՁԲ-2022/3/1» ծածկագրով
էլեկտրոնային աճուրդի հրավերի

ՁԵՎ

ԻՐԱԿԱՆ ՇԱՀԱՌՈՒՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԳՐԻ

1. Կազմակերպությունը

1.1. Կազմակերպության տվյալները

1.1.1. Անվանումը	«Լե Լաբորատուար Սերվիե» Ս.Ա.Ս
1.1.2. Անվանումը լատինատառ	"LES LABORATOIRES SERVIER" S.A.S
1.1.3. Պետական գրանցման համարը	08548079600151
1.1.4. Գրանցման օրը, ամիսը, տարին	28/12/1954
1.1.5. Գրանցման հասցեն	Կյաղնո փողոց 50, 92150 Սյուրեն, Ֆրանսիա
1.1.6. Գրանցման պետությունը	Ֆրանսիա
1.1.7. Գործադիր մարմնի ղեկավարի անունը և ազգանունը	Օլիվիե ԼՈՐՈ - Նախագահ

1.2. Հայտարարագիրը ներկայացնող անձը

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

1.2.1. Հայտարարագիրը ներկայացնող անձի անունը և ազգանունը	Ֆիլիպ ՄԱԼԵ
1.2.2. Հայտարարագիրը ներկայացնող անձի	Արևելյան և Կենտրոնական Եվրոպայի Միջազգային

պաշտոնը	Գործառնությունների Գործադիր տնօրեն

1.3. Հայտարարագրի ներկայացումը

1.3.1. Հայտարարագրի ստորագրման օրը, ամիսը, տարին	Նոյեմբերի 22, 2021թ.
1.3.2. Հայտարարագրի էջերի քանակը	11 էջ
1.3.3. Հայտարարագիրը ներկայացնող անձի ստորագրությունը	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

2. Բաժնետոմսերի ցուցակման տվյալները

2.1. Բաժնետոմսերի ցուցակման տվյալները

2.1.1. Ֆոնդային բորսայի անվանումը	
2.1.2. Հղումը բորսայում առկա փաստաթղթերին	

2.2. Կազմակերպությունը վերահսկող իրավաբանական անձի տվյալները

2.2.1. Անվանումը	
2.2.2. Անվանումը լատինատառ	
2.2.3. Պետական գրանցման համարը	
2.2.4. Գրանցման օրը, ամիսը, տարին	
2.2.5. Գրանցման հասցեն	
2.2.6. Գրանցման պետությունը	
2.2.7. Գործադիր մարմնի ղեկավարի անունը և ազգանունը	

2.3. Վերահսկողության մակարդակը

2.3.1. Մասնակցության չափը (%)	
2.3.2. Մասնակցության տեսակը	☐ Ուղղակի մասնակցություն ☐ Անուղղակի մասնակցություն

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

3. Պետության, համայնքի կամ միջազգային կազմակերպության մասնակցությունը

3.1. Պետության կամ համայնքի մասնակցությունը

3.1.1. Պետության անվանումը	
3.1.2. Համայնքի անվանումը	
3.1.3. Մասնակցության չափը (%)	
3.1.4. Մասնակցության տեսակը	☐ Ուղղակի մասնակցություն ☐ Անուղղակի մասնակցություն

3.2. Միջազգային կազմակերպության մասնակցությունը

3.2.1. Միջազգային կազմակերպության անվանումը	Կիրառելի չէ
3.2.2. Միջազգային կազմակերպության անվանումը լատինատառ	Կիրառելի չէ
3.2.3. Մասնակցության չափը (%)	Կիրառելի չէ
3.2.4. Մասնակցության տեսակը	☐ Ուղղակի մասնակցություն ☐ Անուղղակի մասնակցություն

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

4. Իրական շահառուի տվյալները

4.1. Անձի ինքնությունը հավաստող տվյալները

4.1.1. Անունը	
4.1.2. Ազգանունը	
4.1.3. Անունը (լատինատառ)	
4.1.4. Ազգանունը (լատինատառ)	
4.1.5. Քաղաքացիությունը	
4.1.6. Ծննդյան օրը, ամիսը, տարին	

4.2. Անձը հաստատող փաստաթուղթը

4.2.1. Փաստաթղթի տեսակը	
4.2.2. Փաստաթղթի համարը	
4.2.3. Տրամադրման օրը, ամիսը, տարին	
4.2.4. Տրամադրող մարմինը	
4.2.5. ՀԾՀ կամ համարժեք համարը	

4.3. Անձի հաշվառման հասցեն

4.3.1. Պետությունը	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

4.3.2. Համայնքը	
4.3.3. Վարչատարածքային միավորը	
4.3.4. Փողոցի անվանումը, շենքը (տունը), բնակարանը	

4.4. Անձի բնակության հասցեն

4.4.1. Պետությունը	
4.4.2. Համայնքը	
4.4.3. Վարչատարածքային միավորը	
4.4.4. Փողոցի անվանումը, շենքը (տունը), բնակարանը	

4.5. Իրական շահառու հանդիսանալու հիմքերը (բացառությամբ՝ ընդերքօգտագործման ոլորտի հաշվետու կազմակերպությունների)

☐ ա. ուղղակի կամ անուղղակի տիրապետում է տվյալ իրավաբանական անձի՝ ձայնի իրավունք տվող բաժնեմասերի (բաժնետոմսերի, փայերի) 20 և ավելի տոկոսին կամ ուղղակի կամ անուղղակի կերպով ունի 20 և ավելի տոկոս մասնակցություն իրավաբանական անձի կանոնադրական կապիտալում	
4.5.1. Մասնակցության չափը (%)	
4.5.2. Մասնակցության տեսակը	☐ Ուղղակի մասնակցություն ☐ Անուղղակի մասնակցություն
☐ բ. տվյալ իրավաբանական անձի նկատմամբ իրականացնում է իրական	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

(փաստացի) վերահսկողություն այլ միջոցներով
☐ գ. հանդիսանում է տվյալ իրավաբանական անձի գործունեության ընդհանուր կամ ընթացիկ ղեկավարումն իրականացնող պաշտոնատար անձ այն դեպքում, երբ առկա չէ «ա» և «բ» կետերի պահանջներին համապատասխանող ֆիզիկական անձ

4.6. Իրական շահառու հանդիսանալու հիմքերը (ընդերքօգտագործման ոլորտի հաշվետու կազմակերպությունների համար)

☐ ա. ուղղակի կամ անուղղակի կերպով տիրապետում է տվյալ իրավաբանական անձի՝ ձայնի իրավունք տվող բաժնեմասերի (բաժնետոմսերի, փայերի) 10 և ավելի տոկոսին կամ ուղղակի կամ անուղղակի կերպով ունի 10 և ավելի տոկոս մասնակցություն իրավաբանական անձի կանոնադրական կապիտալում	
4.6.1. Մասնակցության չափը (%)	
4.6.2. Մասնակցության տեսակը	☐ Ուղղակի մասնակցություն ☐ Անուղղակի մասնակցություն
☐ բ. իրավունք ունի նշանակելու կամ հեռացնելու իրավաբանական անձի կառավարման մարմինների անդամների մեծամասնությանը	
☐ գ. իրավաբանական անձից անհատույց ստացել է հաշվետու տարվան նախորդող տարվա ընթացքում տվյալ իրավաբանական անձի ստացած շահույթի առնվազն 15 տոկոսի չափով օգուտ	
☐ դ. իրավաբանական անձի նկատմամբ իրականացնում է իրական (փաստացի) վերահսկողություն այլ միջոցներով	
☐ ե. հանդիսանում է տվյալ իրավաբանական անձի գործունեության ընդհանուր կամ ընթացիկ ղեկավարումն իրականացնող պաշտոնատար անձ այն դեպքում, երբ առկա չէ «ա»-«դ» կետերի պահանջներին համապատասխանող ֆիզիկական անձ	

4.7. Իրական շահառուի կարգավիճակի վերաբերյալ տեղեկությունները

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

4.7.1. Իրական շահառու դառնալու օրը, ամիսը, տարին	
4.7.2. Կազմակերպության նկատմամբ վերահսկողության իրականացումը	☐ Առանձին ☐ Փոխկապակցված անձանց հետ համատեղ
4.7.3. Ընդերքօգտագործման ոլորտի հաշվետու կազմակերպության իրական շահառուն հանդիսանում է պաշտոնատար անձ կամ նրա ընտանիքի անդամ	☐ Այո ☐ Ոչ

4.8. Իրական շահառուի կոնտակտային տվյալները

4.8.1. Էլ. փոստի հասցեն	
4.8.2. Հեռախոսահամարը	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

5. Միջանկյալ իրավաբանական անձինք

5.1. Կազմակերպության տվյալները

5.1.1. Անվանումը	
5.1.2. Անվանումը լատինատառ	
5.1.3. Պետական գրանցման համարը	
5.1.4. Գրանցման օրը, ամիսը, տարին	
5.1.5. Գրանցման հասցեն	
5.1.6. Գրանցման պետությունը	
5.1.7. Գործադիր մարմնի ղեկավարի անունը և ազգանունը	

5.2. Իրական շահառուի տվյալները

5.2.1. Իրական շահառու(ներ)ի անունը և ազգանունը, ում համար կազմակերպությունը հանդիսանում է միջանկյալ իրավաբանական անձ	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

5.3. Միջանկյալ իրավաբանական անձի բաժնետոմսերի ցուցակման տվյալները

5.3.1. Ֆոնդային բորսայի անվանումը	
5.3.2. Հղումը բորսայում առկա փաստաթղթերին	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

6. Լրացուցիչ նշումներ

Լրացուցիչ տեղեկություններ կամ հավելյալ պարզաբանումներ, որոնք առնչվում են հայտարարագրում լրացված կամ լրացման ենթակա տվյալներին

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

Appendix N 1. 2
to the invitation
of the electronic auction by the code «ՀՀ ԱՆ ԷԱՃԱՊՁԲ-2022/3/1»

FORM

OF THE DECLARATION ON REAL BENEFICIARIES

1. Company

1.1. Company details

1.1.1. Name	″LES LABORATOIRES SERVIER″ S.A.S
1.1.2. Name in latin letters	″LES LABORATOIRES SERVIER″ S.A.S
1.1.3. State registration number	08548079600151
1.1.4. Day, month, year of the Registration	28/12/1954
1.1.5. Registration address	50 rue Carnot, 92150 SURESNES, France
1.1.6. Country of Registration	FRANCE
1.1.7. Name and surname of the head of the executive body	Mr Olivier LAUREAU - President

1.2. The person submitting the declaration

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

1.2.1. Name and surname of the person submitting the declaration	Mr Philippe MALET
1.2.2. The position of the person submitting the	Managing Director of International Operations – Eastern and Central Europe

declaration	acting on the basis of the Power of Attorney dd. 01.02.2018,

1.3. Submission of the declaration

1.3.1. Day, month, year of the signature of the declaration	NOV 22TH 2021
1.3.2. Page numbers of the declaration	11 pages
1.3.3. The signature of the person submitting the declaration	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

2. Listing data of stocks

2.1. Stock listing data

2.1.1. Name of the stock exchange	
2.1.2. Reference to the documents available in the stock exchange	

2.2. Details of the legal entity supervising the organization

2.2.1. Name	
2.2.2. Name in latin letters	
2.2.3. State registration number	
2.2.4. Day, month, year of the Registration	
2.2.5. Registration address	

2.2.6. Country of Registration	
2.2.7. Name and surname of the head of the executive body	

2.3. Level of control

2.3.1. Participation part (%)	
2.3.2. Participation type	☐ direct participation ☐ indirect paerticipation

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

Involvement of a country, community or international organization

2.4. Involvement of a country or community

2.4.1. Name of the country	
2.4.2. Name of the community	
2.4.3. Participation part (%)	
2.4.4. Participation type	☐ direct participation ☐ indirect participation

2.5. Involvement of an international organization

2.5.1. Name of the international organization	
2.5.2. Name of the international organization in latin letters	
2.5.3. Participation part (%)	
2.5.4. Participation type	☐ direct participation ☐ indirect participation

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

3. Details of the real beneficiary

3.1. Identification data

3.1.1. Name	
3.1.2. Surname	
3.1.3. Name (in latin letters)	
3.1.4. Surname (in latin letters)	
3.1.5. Citizenship	
3.1.6. Day, month, year of birth	

3.2. Identity document

3.2.1. Type of the document	
3.2.2. Number of the document	
3.2.3. Day, month, year of the issue	
3.2.4. Issuing authority	
3.2.5. Public service number or equivalent number	

3.3. Registration address of the person

3.3.1. Country	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

3.3.2. Community	
3.3.3. Administrative unit	
3.3.4. Name of the street, building (house), apartment	

3.4. Residence address of the person

3.4.1. Country	
3.4.2. Community	
3.4.3. Administrative unit	
3.4.4. Name of the street, building (house), apartment	

3.5. Grounds for being a real beneficiary (except for entrails use reporting organizations)

☐ a. directly or indirectly owns 20% or more of the voting shares of the given legal entity (stocks, shares) or directly or indirectly owns 20% or more in the charter capital of the legal entity	
3.5.1. Participation part (%)	
3.5.2. Participation type	☐ direct participation ☐ indirect participation
☐ b. exercises real (factual) control over the given legal entity by other means	
☐ c. is an official who carries out the general or current management of the activity of the given legal entity in case there is no individual meeting the requirements of points "a", "b"	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

3.6. Grounds for being a real beneficiary (for entrails use reporting organizations)

☐ a. directly or indirectly owns 10% or more of the voting shares of the given legal entity (stocks, shares) or directly or indirectly owns 10% or more in the charter capital of the legal entity	
3.6.1. Participation part (%)	
4.6.2. Participation type	☐ direct participation ☐ indirect participation
☐ b. has the right to appoint or remove a majority of the members of the governing body of the legal entity	
☐ c. received free of charge at least 15% of the profit received by the legal entity during the year preceding the reporting year	
☐ d. exercises real (factual) control over the legal entity by other means	
☐ e. is an official who carries out the general or current management of the activity of the given legal entity in case there is no individual meeting the requirements of points "a", "d"	

3.7. Information on the status of the real beneficiary

3.7.1. Day, month, year of becoming a real beneficiary	
3.7.2. Exercising control over the organization	☐ Separate ☐ In conjunction with affiliates
3.7.3. The real beneficiary of the entrails use reporting organization is an official or a member of his/her family	☐ Yes ☐ No

3.8. Contact information of the real beneficiary

3.8.1. E-mail address	
3.8.2. Telephone number	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

4. Intermediate legal entities

4.1. Company details

4.1.1. Name	
4.1.2. Name in latin letters	
4.1.3. State registration number	
4.1.4. Day, month, year of Registration	
4.1.5. Registration address	
4.1.6. Country of Regsitration	
4.1.7. Name and surname of the head of the executive body	

4.2. Details of the real beneficiary

4.2.1. Name and surname of the real beneficiary (ies) for whom the company is an intermediate legal entity	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

4.3. Listing data of stocks of the intermediate legal entity

4.3.1. Name of the stock exchange	
4.3.2. Reference to the documents available in the stock exchange	

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE

5. Additional notes

Additional information or additional clarifications related to the data completed or to be completed in the declaration

LES LABORATOIRES SERVIER
50 rue Carnot
92284 SURESNES CEDEX
FRANCE